

המשתתפים בחוברת

סיפור של ג'ייס קרול אוטס התפרסם ב**מַטְעַם 23**, אף הוא בתרגומם של עודד וולקשטיין ודפנה רוזנבליט; המשורר הלבנוני הניאו־סופי, **אונסי אלחג'**, נולד ב־1937; שירים של **ליאורה בינג־היידקר** התפרסמו ב**מַטְעַם 17**; שיריה של **ליאורה בן יצחק** התפרסמו ב**מַטְעַם 24**; **ממש**, ספרה של **נוית בראל**, ראה אור בהוצאת עם עובד; גם סיפוריה הקודמים של האמנית **תמר גטר** שעבודתה מתנוססת על העטיפה, התפרסמו ב**מַטְעַם**; שירים ראשונים של **ליאור דיין** התפרסמו ב**מַטְעַם 23**; מסה של הפילוסוף הצרפתי הדגול, **ז'יל דלז**, התפרסמה ב**מַטְעַם 5**; **ויטל האוזמן** נולד בכבאר שבע ב־1990, למד בישיבת 'חברון' הליטאית בירושלים, וכעת לומד בישיבת הסדר בעיר הולדתו; מסתו של **אריאל הנדל** התפרסמה ב**מַטְעַם 5**; מסתו של **עמנואל ולרשטיין**, "הפירוד קרב", ראתה אור ב**מַטְעַם 12**; תרגום המופת של **עודד וולקשטיין** לסיפוריו של אדגר אלן פו **מצב ביש וסיפורי אימה אחרים** ראה אור אשתקד בהוצאת פרדס; את תיהנו מהסימפוטומים, ספרו של הפילוסוף הסלובני **סלבו ז'יז'ק**, תירגמה לעברית רוני יודר; מסותיו הקודמות של **שמעון זנדבנק** על צלאן, זבאלד, רביקוביץ וויזלטר ראו אור ב**מַטְעַם** כמו גם תרגומי השירה הרבים שלו; תרגומה של **אודליה חיטרון** למסתו של **רולאן בארת** התפרסמה בגיליונו הקודם; שיריה של **שרה כוי**, שם עט של משוררת ילידית בריה"מ לשעבר, ראו אור ב**מַטְעַם 23**; אין לנו היכולת והמקום לפרסום כל שטף היצירה השירית הנפלאה, המגיע אלינו מדוד לויין החי באדינבורו; **דיווח מבית הלורדים** (2004) ספר שיריו של **אלי לינדר**, ראה אור בהוצאת גוונים; **ד"ר הדרה לסר־כהן** פיתחה והפעילה תוכנית לימודים לטיפול קריאה וחשיבה וכתבה ספרי לימוד ומאמרים בנושא זה; שירו הארסי של חתן פרס נובל ל־1975, **אאוּג'ניו מונטאלה**, כוון נגד פייר פאולו פאוליני והתייחס בין היתר לאופן התיאור של פאזוליני את עמדתו של מונטאלה בתקופת הפאשיזם כ'מנוסה'; **הדר מוריץ**, בן 36, יליד רמלה, חבר קיבוץ חצרים; שירים קודמים של **קונסטנטין מושקוביץ** התפרסמו בגיליון **מַטְעַם 22**; **אלון מרקוס** נולד בקישינב ב־1980 והוא חי בלוד; **תמר משמר** כותבת את עבודת הדוקטור שלה על הסופרת רחל איתן; היינו העתיד, ספרה

של יעל נאמן, ראה אור בראשית השנה ב"אחוזה בית"; לעיני השמש הזאת, ספרו של יורם נסלבסקי, ראה אור בהוצאת פיתום; שיריה הראשונים של חגית סבג ראו אור בשלושת גיליונות מִטֵּעַם הקודמים; לואי פרדינאן סלין נולד ב-27 במאי 1894 ומת ב-1 ביולי 1961; עילי ראונר תירגם את מאמרו החשוב של ז'אן היפוליט "על ההכחשה", בִּמְטֵעַם 11; דניאל רוזנברג, יליד 1984, כותב עבודת דוקטורט בנושא המחשבה הפוליטית בגרמניה; שיריה של ורד ריבקין מתפרסמים בִּמְטֵעַם מאז הגיליון השביעי; מחזור השירים "יווניות" מאת יאניס ריצוס התפרסם בהמשכים מאז מִטֵּעַם 16; שירים של יעקב שי שביט התפרסמו בין היתר בגיליונות 12 ו-17 של מִטֵּעַם; ד"ר שילה שיינברג ערכה לאחרונה ספר בשם אוטונומיה וחינוך; המשפטן קרל שמיט עבד בשירות המשטר הנאצי בשנותיו הראשונות, לא הביע חרטה אחרי המלחמה, ואולם, כתיבתו נתפסת כיום כמהותית להבנת ההיגיון של המדינה; שיריה של עדי תשרי התפרסמו

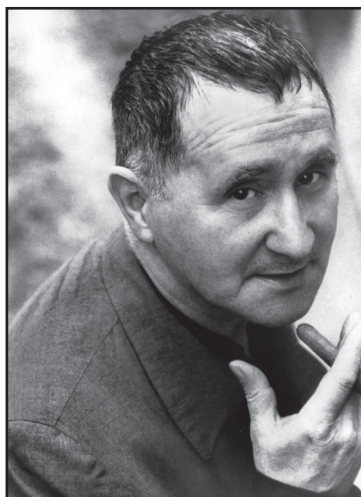
בִּמְטֵעַם 24

כמעט שבע שנים אנחנו כאן, רק בזכות המנויים. אין דרך אחרת לשמור על איכות ועצמאות. המנוי שלכם הוא השחרור שלנו מהתלות במפיצים, ברשתות הגדולות ובחנויות הספרים, (מחצית הסכום שאתם משלמים עבור גיליון בחנות אינה מגיעה כלל אלינו); לעומת זאת, המנוי שלכם משחרר אותנו גם מפרסום בעיתונים, פרסום העולה בכסף רב מאוד.

המחיר למנוי לארבעה גיליונות 220 ₪ (50 ₪ לגיליון + דמי משלוח) הנחה של כ-30% ממחיר הגיליון בחנויות הספרים (79 ₪). ניתן להזמין את החוברות באמצעות כרטיס אשראי.

**התקשרו לטלפון 050-6371242
או שלחו פקס למספר 03-6441427**

מִטְעֵם 27 יוקדש כולו לברטולט ברכט



עשו מנוי שנתי והבטיחו, לעצמכם, גיליון מוזל, ומשלוח הביתה. אנחנו, מצידנו, נשמור על עצמאות מִטְעֵם